



دولة فلسطين

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

استدراج عروض أسعار رقم: (PCBS/CFG/2023/012)

تصوير وثائق الجهاز

رام الله - دولة فلسطين

نيسان / 2023



الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
دعوة استدراج عروض أسعار

اسم الاستدراج: تصوير وثائق الجهاز

رقم الاستدراج : PCBS/CFG/2023/012

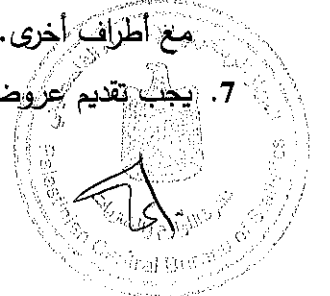
التاريخ : 2023/04/30

السادة المحترمون:

أنتم مدعوون لتقديم عروض أسعار خدمة تصوير وثائق الجهاز

يود الجهاز المركزي للإحصاء لفلسطين استخدام جزء من مخصصاته من منحة الـ CFG لتسديد المبالغ المستحقة بموجب عقد شراء خدمة تصوير وثائق الجهاز رقم (PCBS/CFG/2023/012)، الذي من أجله تم إصدار هذه الدعوة لتقديم عروض أسعار.

1. يجب تقديم عرض سعر لكل البنود الواردة ضمن هذه الدعوة، وسيتم تقييم عروض الأسعار لكل البنود معاً، وستتم إحالة العقد على المورد الذي تقدم بأقل الأسعار المقيمة لكل البنود.
2. يجب تقديم عرض أسعاركم وفق النموذج المطلوب، وتسليمه إلى العنوان التالي:
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني/ دائرة اللوازم والمشتريات/الطابق الأول /غرفة 514
العنوان: رام الله_ عين منجد /شارع طوكيو/ بالقرب من قصر رام الله الثقافي.
هاتف: 02/2982700
فاكس: 02/2982710
بريد إلكتروني: diwan@pcbs.gov.ps
الصفحة الإلكترونية: www.pcbs.gov.ps
3. يجب تقديم عرض الأسعار على نسخة واحدة وباللغة العربية، وأن يُرفق معه وثائق فنية كافية إذا لزم الأمر.
4. يكون الموعد النهائي لاستلام عروض الأسعار من قبل الجهة المشترية على العنوان المشار إليه في الفقرة (2) أعلاه هو الساعة الثانية عشر ظهراً، الموافق يوم الأحد 2023/05/07.
5. يجب تقديم العرض في مظروف مختوم يظهر عليه بوضوح اسم الاستدراج ورقمه.
6. لا يجوز لمزود الخدمات المشاركة في أية عملية شراء بأكثر من عرض واحد سواء كان بشكل مستقل أو بالائتلاف مع أطراف أخرى.
7. يجب تقديم عروض الأسعار بعملة (الشيكل) كما ويجب توقيع مرفقات أمر الشراء وإعادتها إلى الجهة المشترية.



8. تقييم الأسعار والإحالة: ستم الإحالة على مزود الخدمات مقدم العرض المؤهل ذو أقل سعر مقيم والمستجيب جوهرياً للمواصفات الفنية والمتطلبات الأخرى، والذي يطابق المعايير المتعلقة بالقدرات الفنية والمالية المطلوبة بعد تقييمه حسب معايير التقييم الإضافية المبينة في الفقرة (13) أدناه، والسعر المقدم يشمل جميع الضرائب والرسوم.

9. تصحيح الأخطاء الحسابية: سوف تقوم الجهة المشتري بتصحيح الأخطاء الحسابية كما يلي:

أ. حيث يكون هناك تناقض بين المبالغ بالأرقام والكلمات، سوف تسود المبالغ بالكلمات.

ب. حيث يكون هناك تناقض بين سعر الوحدة وإجمالي البند على نفس السطر نتيجة ضرب سعر الوحدة في الكمية، سوف يُعتمد سعر الوحدة كما تم عرضه.

ت. واستثناءً على هذا إذا رأت لجنة التقييم أن الفاصلة العشرية قد وضعت بطريقة خاطئة في سعر الوحدة فإنه يتم تصحيح سعر الوحدة وبالتالي يتم تصحيح السعر الإجمالي الموجود في خانة الإجمالي ومن ثم تصحيح المجموع الكلي.

ث. إذا ظهر أي تناقض في المعلومات أو الأسعار بين النسخة الأصلية والنسخ الأخرى يؤخذ بما ورد في النسخة الأصلية.

ج. إذا قام مزود الخدمات بكتابة إجمالي المبلغ لبند ما دون أن يقوم بتدوين سعر الوحدة لهذا البند، أو كان سعر الوحدة رقماً غير واضح. فيتم احتساب سعر وحدة لهذا البند من قسمة إجمالي المبلغ على كمية البند.

ح. إذا قدم مزود الخدمات تعديلاً على عرضه سواءً بالخصم أو الزيادة كمبلغ مقطوع، يتم احتساب هذا المبلغ كنسبة من السعر الإجمالي قبل التصحيح واعتمادها كخصم أو زيادة.

خ. تقوم لجنة التقييم بإجراء جميع التعديلات على الأسعار دون التشاور مع مقدم عرض السعر لتبرير مبلغ التعديل. إذا رفض مزود الخدمات قبول التصحيحات، سوف يتم رفض عرضه وتطبيق الإجراءات المنصوص عليها في الفقرة (13) أدناه

10. فترة صلاحية العرض: يجب أن تكون عروض أسعاركم صالحة لمدة 60 يوماً من تاريخ استلام العروض المبين في الفقرة (4) من هذه الدعوة لتقديم العروض.

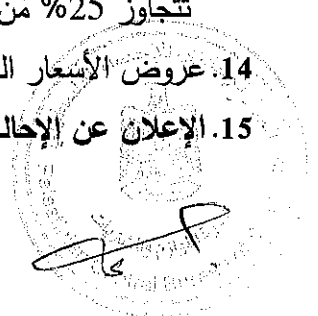
11. تعديل وسحب عروض الأسعار: لا يحق لمقدم عرض السعر سحب أو استبدال أو تعديل عرضه في الفترة ما بين الموعد النهائي لتسليم عروض الأسعار وتاريخ انتهاء صلاحية هذه العروض والمحدد في الفقرة (10) أعلاه، وسيؤدي سحب عرض السعر من قبل المقاول في هذه الفترة إلى استثناء الجهة المشتري لمزود الخدمات من قائمة مزودي الخدمات الذين يتم توجيه الدعوات لهم لتقديم عروض الأسعار لمدة سنتين.

12. معايير التقييم الإضافية: الأقل تكلفة والمستجيب جوهرياً.

13. يحق للجهة المشتري زيادة أو تخفيض الكمية المطلوبة لوحد أو أكثر من البنود الواردة ضمن هذه الدعوة بنسبة لا تتجاوز 25% من الكمية الأصلية ودون تعديل سعر الوحدة أو شروط تنفيذ الخدمات.

14. عروض الأسعار البديلة: لن يتم النظر في عروض الأسعار البديلة.

15. الإعلان عن الإحالة وإصدار أمر الشراء:



- أ. تقوم الجهة المشتريّة قبل انتهاء فترة صلاحية عروض الأسعار بإبلاغ مزود الخدمات الذي تم قبول عرض سعره بإحالة أمر الشراء عليه، والذي تطلب فيه من مزود الخدمات الفائز تنفيذ الخدمات المطلوبة بعد تقديم كفالة حسن التنفيذ بقيمة 10% من قيمة العقد إذا كانت مطلوبة في وثائق استدراج العروض، وذلك خلال (10) أيام من تسلّم "أمر الشراء" وطبقاً للنموذج المرفق (نموذج كفالة حسن التنفيذ).
- ب. يجب أن تبقى كفالة حسن التنفيذ صالحة لمدة لا تقل عن ثمانية وعشرين (28) يوماً بعد تاريخ الانتهاء من تنفيذ الخدمات المطلوبة.
- ت. يُشكل أمر الشراء عقداً ملزماً.
- ث. إذا أخفق مزود الخدمات في تقديم كفالة حسن التنفيذ وتوقيع أمر الشراء، يتم إلغاء الإحالة وتطبيق الإجراءات الواردة في الفقرة (11) أعلاه.
16. يمكنكم الحصول على مزيد من المعلومات من:
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني/ دائرة اللوازم والمشتريات/الطابق الأول /غرفة 514
العنوان: رام الله_ عين منجد /شارع طوكيو.
هاتف: 02/2982700
فاكس: 02/2982710
بريد إلكتروني: diwan@pcbs.gov.ps
الصفحة الإلكترونية: www.pcbs.gov.ps
17. نرجو تأكيد استلامكم لهذه الدعوة عن طريق الفاكس أو البريد الإلكتروني، وكذلك نرجو إبلاغنا برغبتكم أو عدمها في تقديم عرض سعر خلال ثلاثة أيام.

اسم وتوقيع المسؤول المفوض عن الجهة المشتريّة
التوقيع:

الاسم: علي ربحان/ مدير دائرة اللوازم والمشتريات



استدراج عروض أسعار

نموذج أمر الشراء

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني/ دائرة اللوازم والمشتريات/ الطابق الأول /غرفة 514

العنوان: رام الله_ عين منجد /شارع طوكيو.

هاتف: 02/2982700

فاكس: 02/2982710

بريد إلكتروني: diwan@pcbs.gov.ps

رقم أمر الشراء:

تاريخ امر الشراء:

الى:

الموضوع: تصوير وثائق الجهاز

السادة..... المحترمين.

لقد تم قبول عرض أسعاركم المؤرخ في...../...../..... [أدخل التاريخ] لتنفيذ الخدمات المشار إليها أعلاه بمبلغ [أدخل المبلغ بالأرقام والكلمات] [أدخل العملة] وفق الشروط المحددة في المرفق رقم (1) لأمر الشراء هذا.

وعليه يطلب منكم تنفيذ الخدمات المطلوبة وفق الشروط التي تضمنها ملحق هذا الأمر.

ويرجى إشعارنا خطياً باستلامكم وقبولكم لهذا الأمر خلال (5) أيام من تاريخ استلامكم له. كما نرجو تزويدنا خلال 10 أيام بكفالة حسن التنفيذ بالمبلغ والعملة والصلاحيية المحددة في شروط تنفيذ الخدمات (إن كانت مطلوبة).

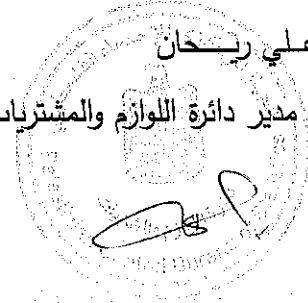
مع التقدير والاحترام،

اسم وتوقيع المسؤول المفوض عن الجهة المشتريية

التوقيع:

الاسم: علي ربحان

الوظيفة: مدير دائرة اللوازم والمشتريات.



مرفق (1)

شروط تزويد الخدمات

اسم الجهة المشتريّة وعنوانها: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني/ دائرة اللوازم والمشتريات/ الطابق الأول /غرفة 514/ رام الله_ عين منجد /شارع طوكيو].

اسم استدراج العروض: تصوير وثائق الجهاز

رقم استدراج العروض: PCBS/CFG/2023/012

1. الأسعار وجدول التنفيذ:

الرقم	اسم المادة	السعر/شيكل	ملاحظات
1.	تصوير عادي حجم A4 (وجه واحد).		
2.	تصوير عادي حجم A4 (وجهين).		
3.	تصوير ملون حجم A4 (وجه واحد).		
4.	تصوير ملون حجم A4 (وجهين).		
5.	تصوير عادي حجم A3 (وجه واحد).		
6.	تصوير عادي حجم A3 (وجهين).		
7.	تصوير ملون حجم A3 (وجه واحد).		
8.	تصوير ملون حجم A3 (وجهين).		
9.	تجليد عادي (بلاستيك + كرتون مانيلا + شريط لاصق مقمش) حجم (A4) للنسخة الواحدة.		سواء كان التصوير عادي أو ملون وبغض النظر عن نوع التصوير (وجه واحد / وجهين) وكذلك عن عدد الورق في النسخة الواحدة.

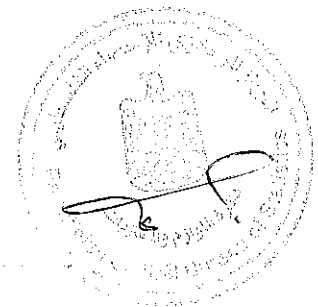
10.	تجليد عادي (بلاستيك + كرتون مانيلا + شريط لاصق مقمش) حجم (A3) للنسخة الواحدة.	سواء كان التصوير عادي أو ملون وبغض النظر عن نوع التصوير (وجه واحد / وجهين) وكذلك عن عدد الورق في النسخة الواحدة.
11.	تصوير على ورق ملون حجم A4 (وجه واحد).	
12.	تصوير على ورق ملون حجم A4 (وجهين).	
13.	تصوير على كرتون ملون أو أبيض سادة حجم A4 (وجه واحد).	
14.	تصوير على كرتون ملون أو أبيض سادة حجم A4 (وجهين).	
15.	تجليد سبائلر (زنبركي) حجم A4 بغض النظر عن سمك قطعة السبائلر مع اضافة قطعتين بلاستيك شفاف + قطعة كرتون مانيلا واحدة.	سواء كان التصوير عادي أو ملون وبغض عن نوع التصوير وجه واحد أو وجهين.
16.	طباعة ملونة على الوجهين على مغلف ابيض حجم A4	
17.	طباعة عادية على الوجهين على مغلف بني حجم A3	

2. السعر الثابت: تكون الأسعار المشار إليها أعلاه ثابتة وليست عرضة لأي مراجعة أو تغيير خلال مدة تنفيذ العقد.

3. مكان تنفيذ الخدمات: لا ينطبق.

4. مواعيد التنفيذ: سنة ميلادية من تاريخ توقيع العقد

5. الدفع: سيتم دفع قيمة العقد بالعملة أو العملات المبيّنة في عرض الأسعار الخاص بمزود الخدمات الفائز وذلك بعد تقديم فاتورة مُدعمة بشهادة انجاز الخدمات من قبل الجهة المشترية وجميع وثائق الصرف لصرف المستحقات.



6. المواصفات الفنية:

#	اسم المادة	ملاحظات
1.	تصوير عادي حجم A4 وجه واحد.	
2.	تصوير عادي حجم A4 وجهين.	
3.	تصوير ملون حجم A4 وجه واحد.	
4.	تصوير ملون حجم A4 وجهين.	
5.	تصوير عادي حجم A3 وجه واحد.	
6.	تصوير عادي حجم A3 وجهين.	
7.	تصوير ملون حجم A3 وجه واحد.	
8.	تصوير ملون حجم A3 وجهين.	
9.	تجليد عادي (بلاستيك + كرتون مانيلا + شريط لاصق مقمش) حجم (A4) للنسخة الواحدة.	سواء كان التصوير عادي أو ملون وبغض النظر عن نوع التصوير (وجه واحد/وجهين) وكذلك عن عدد الورق في النسخة الواحدة.
10.	تجليد عادي (بلاستيك + كرتون مانيلا + شريط لاصق مقمش) حجم (A3) للنسخة الواحدة.	سواء كان التصوير عادي أو ملون وبغض النظر عن نوع التصوير (وجه واحد / وجهين) وكذلك عن عدد الورق في النسخة الواحدة.
11.	تصوير على ورق ملون حجم A4 وجه واحد.	
12.	تصوير على ورق ملون حجم A4 وجهين.	
13.	تصوير على كرتون ملون أو أبيض سادة حجم A4 (وجه واحد).	
14.	تصوير على كرتون ملون أو أبيض سادة حجم A4 (وجهين).	
15.	تجليد سبائلر (زبيريكي) حجم A4 بغض النظر عن سمك قطعة السبائلر مع اضافة قطعتين بلاستيك شفاف + قطعة كرتون مانيلا واحدة.	سواء كان التصوير عادي أو ملون وبغض عن نوع التصوير وجه واحد أو وجهين.
16.	طباعة ملونة على الوجهين على مغلف ابيض حجم A4	
17.	طباعة عادية على الوجهين على مغلف بني حجم A3	

على المورد الالتزام بالموصفات المشار إليها أعلاه (وفي حالة وجود انحرافات، عليه وضع قائمة بهذه بالانحرافات).
7. الفشل في الأداء: يُمكن للجهة المشتريّة إلغاء أمر الشراء إذا فشل مزود الخدمات في تنفيذها حسب الشروط والمدة المشار إليها أعلاه وبعد إعطائه مهلة 21 يوماً، دون أن تتحمل الجهة المشتريّة أية مسؤولية قانونية تجاه مزود الخدمات.

8. غرامات التأخير: إذا أخفق مزود الخدمات في تنفيذ جميع الخدمات المطلوبة، أو أي منها، في موعد (مواعيد) التسليم المحددة في العقد، يحق للجهة المشتريّة خصم (0.1%) من سعر الخدمات المتأخرة أو الخدمات غير المنفذة وذلك عن كل يوم تأخير حتى يتم تنفيذ هذه الخدمات فعلياً، وبعد أعلى (10%) من قيمة العقد، وللجهة المشتريّة فسخ العقد إذا وصلت نسبة الخصم إلى حدّها الأعلى (10%).

9. كفالة حسن التنفيذ: [على الجهة المشتريّة أن تحدد إذا ما كانت ضرورية ولأ تطلب عادة في مشتريات الخدمات غير الاستشارية الصغيرة والتي لا تحتاج إلى فترة تنفيذ طويلة] يجب أن يتقدم مزود الخدمات صاحب العرض الفائز إلى الجهة المشتريّة وخلال (10) أيام من تسلمه "أمر الشراء" بكفالة بنكية لضمان حسن التنفيذ وبمبلغ (10%) من قيمة العقد وطبقاً للنموذج المرفق (نموذج كفالة حسن التنفيذ)، ويجب أن تبقى هذه الكفالة صالحة لمدة لا تقل عن ثمان وعشرين (28) يوماً بعد تاريخ انتهاء فترة التسليم المحددة في أمر الشراء (الكفالة غير مطلوبة).

10. القوة القاهرة:

لا يتم مصادرة كفالة حسن التنفيذ أو فرض غرامات التأخير أو فسخ العقد مع مزود الخدمات إذا كان تأخير تنفيذ الخدمات أو أي إخفاق آخر في تنفيذ التزاماته وفق العقد ناتج عن أي من ظروف القوة القاهرة، وفي مثل تلك الظروف على مزود الخدمات إبلاغ الجهة المشتريّة فوراً وخطياً بكيفية ومدى تأثيرها على أدائه في تنفيذ العقد، ويتفق مزود الخدمات والجهة المشتريّة على بدائل لتنفيذه.

لأغراض هذه الفقرة فإن "القوة القاهرة" تعني أي حدث أو حالة خارجة عن إرادة مزود الخدمات، ولا يمكن تجنبها أو توقعها وهي غير ناتجة عن إهمال أو تقصير من قبله، وتشمل هذه الحالات على سبيل المثال لا الحصر:

أ. الحروب والثورات،

ب. الفيضانات، والأوبئة،

ت. الحظر الصحي وحظر الشحن،

ث. القلاقل الشعبية في بلد المنشأ.

ج. الإجراءات التعسفية المفروضة من قبل الجانب الآخر على أن يتم تعزيز ذلك بالوثائق الرسمية.

11. حل النزاعات: تحل النزاعات بحسب قوانين دولة فلسطين.

التوقيع: [أدخل توقيع الشخص المفوض].

الاسم: [أدخل اسم الشخص المفوض].

الوظيفة: [أدخل الصفة الرسمية للشخص المفوض].

الشروط الخاصة:-

1. يتم تقديم العروض بالظرف المختوم مع ختم جميع الصفحات الداخلية، على أن يذكر على الظرف رقم الاستدراج وموضوعه.
2. يجب أن يكون السعر بالشيكال شامل ضريبة القيمة المضافة.
3. يجب الالتزام بالموصفات المذكورة في دعوة الاستدراج وأي تغيير بالموصفات تجب الإشارة إليه وتوضيحه في عرض الشركة.
4. للجهاز الحق في التعديل بالزيادة أو التخفيض بنفس الأسعار الواردة بعروض الأسعار وفق قانون الشراء العام.
5. الوثائق المطلوبة لتقديم عرض السعر بالإضافة لصرف مستحقات المستفيد:
 - يجب تقديم فاتورة بإسم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
 - شهادة خصم مصدر معتمدة حسب الاصول (ختم أزرق) وسارية المفعول.
 - شهادة بنكية (مصادقة بنكية) برقم حساب الشركة البنكي (IBAN).
 - شهادة رخص مهن أو براءة ذمه من ضريبة الأملاك سارية المفعول.
 - شهادة التزام ضريبي من (ضريبة القيمة المضافة والجمارك) سارية المفعول.
6. يجب ختم الفاتورة التي تزيد عن عشرة آلاف شيكل من دائرة ضريبة القيمة المضافة/وزارة المالية.
7. تلتزم الشركة بسرمان العرض لمدة (60) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض.
8. الجهاز غير ملزم بالإحالة على أقل الأسعار.
9. يحق للجهاز إلغاء الاستدراج في أي مرحلة من مراحلها دون إبداء الأسباب وفق قانون الشراء العام.
10. آخر موعد لقبول عروض الأسعار في صندوق العطاءات في الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني دائرة اللوازم والمشتريات (رام الله_ عين منجد (شارع طوكيو)، الساعة الثانية عشرة ظهراً يوم الأحد الموافق 2023/05/07.
لقد اطلعت على الشروط أعلاه وأوافق عليها.

اسم الشركة: _____ المسؤول _____ التاريخ: _____

ختم وتوقيع الشركة

نموذج خطاب عرض السعر

[على مقدم عرض الأسعار تعبئة هذا النموذج وفقاً للتعليمات الموضحة أدناه]

استدراج عروض اسعار: تصوير وثائق الجهاز
الى: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

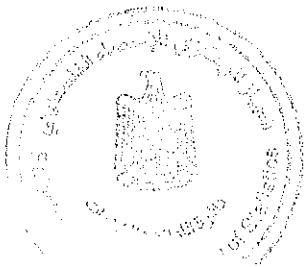
نحن الموقعون أدناه:

- نقر باننا قمنا بدراسة وثيقة استدراج العروض الخاصة بتنظيم الجولة النهائية من المسابقة الإحصائية (يُشار إليها بعد ذلك "بالخدمات") وبشكل خاص شروط تنفيذ الخدمات والمواصفات وجداول الكميات.
- نؤكد أهليتنا للمشاركة في عمليات الشراء العام واستيفاءنا لمعايير الأهلية المحددة في استدراج العروض.
 - نتعهد بأن نقوم بتنفيذ الخدمات المذكورة وفقاً لوثائق استدراج العروض بمبلغ وقدره [.....] شامل ضريبة القيمة المضافة، ونقبل وبدون شروط أو تحفظ كافة الشروط المبينة في شروط تنفيذ الخدمات.
 - نوافق على أن نقوم بالتنفيذ طبقاً للشروط المذكورة أعلاه ونلتزم بالمباشرة في تنفيذ الخدمات خلال سنة ميلادية من تاريخ توقيع العقد.
 - نقر بأن وثيقتي استدراج عروض الأسعار وأمر الشراء يعتبران عقداً ملزماً بيننا، وندرك أنكم لستم ملزمين بقبول أقل الأسعار أو أي منها.
 - نؤكد أن الأسعار المقدمة في قائمة الخدمات وجدول الأسعار ستبقى ثابتة طوال مدة صلاحية العرض ولن يتم مراجعتها أو تغييرها.
 - نوافق على أن نلتزم بهذا العرض لكامل فترة الصلاحية من تاريخ تسليم عروض الأسعار، وأن نقبل أمر الشراء في أي لحظة قبل انتهاء فترة صلاحية عروض الأسعار.

التوقيع:

الاسم:

الوظيفة :



نموذج كفالة حسن التنفيذ/غير مطلوبة

(ترويسة البنك)

[يقوم البنك، بطلب من مقدم العرض الفائز، بتعبئة هذا النموذج بحسب التعليمات المشار إليها بين الأقواس]

المستفيد: [أدخل الاسم الكامل للجهة المشتري وعنوانها]

التاريخ: [دخل التاريخ (اليوم والشهر والسنة)]

اسم ورقم استدراج العروض: [أدخل اسم ورقم استدراج العروض]

كفالة حسن تنفيذ رقم: [أدخل الرقم]

اسم وعنوان البنك: [أدخل اسم البنك وعنوان الفرع]

حيث أن [ادخل اسم مزود الخدمات / (يسمى فيما يلي "مزود الخدمات")] قد تقدم بعرض سعر لاستدراج عروض رقم: [أدخل رقم استدراج العروض] ، لتزويد [أدخل وصفاً مختصراً للخدمات] ، وحيث أننا علمنا بأن العقد قد أحيل عليه، وأن كفالة حسن التنفيذ مطلوبة وفق شروط العقد.

وبناءً على طلب من مزود الخدمات، نحن [ادخل اسم البنك] نلتزم التزاماً لا رجعة فيه بدفع أي مبلغ أو مبالغ لا تتجاوز بمجموعها مبلغ [أدخل المبلغ بالأرقام والكلمات] [أدخل العملة] ، فور تسلمنا منكم أول طلب خطي يفيد بأن مزود الخدمات قد أخل بأي من التزاماته بموجب العقد دون الحاجة لتقديم أي تبرير من قبل الجهة المشتري.

تنتهي صلاحية هذه الكفالة بتاريخ [ادخل التاريخ (اليوم والشهر والسنة)] ، وأي طلب للدفع بموجب هذه الكفالة يجب أن نستلمه في هذا البنك في ذلك التاريخ أو قبله.

تخضع هذه الكفالة لقوانين طلب الكفالات الصادرة عن الجهات المختصة في فلسطين.



[توقيع (تواقيع) الممثل (الممثلين) المفوض (المفوضين) من البنك]